



# MITTEILUNGSBLATT

---

## AMTLICHES

---

---

### Protokoll der ordentlichen Bürgerversammlung der Politischen Gemeinde Niederhelfenschwil

Das Protokoll der ordentlichen Bürgerversammlung der Politischen Gemeinde Niederhelfenschwil vom 27. März 2024 liegt ab Mittwoch, 10. April 2024 bis Mittwoch, 24. April 2024 bei der Ratskanzlei Niederhelfenschwil öffentlich auf (Art. 49 Gemeindegesetz, sGS 151.2; abgekürzt GG). Innert der Auflagefrist können Stimmberechtigte sowie Personen, die schutzwürdige Interessen geltend machen können, beim zuständigen Departement Protokollbeschwerde mit einem Antrag auf Berichtigung erheben (Art. 50 GG).

*Ratskanzlei*

---

### Volksabstimmung vom 3. März 2024: Feststellung der endgültigen Ergebnisse

Beim Departement des Innern des Kantons St.Gallen ist während der 14-tägigen Beschwerdefrist keine Beschwerde gegen die Urnenabstimmung vom 3. März 2024 der Gemeinde Niederhelfenschwil eingegangen. Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 2. April 2024 in Anwendung von Art. 111 Abs. 2 des Gesetzes über Wahlen und Abstimmungen (sGS 125.3; abgekürzt WAG) das endgültige Ergebnis der folgenden Abstimmung festgestellt:

- Erwerb Grundstück Nr. 1523, Billwilerstrasse 4, Niederhelfenschwil

Der Gemeinderat erwahrt das Ergebnis der kommunalen Volksabstimmung vom 3. März 2024.

*Ratskanzlei*

---

### Pumptrack in Niederhelfenschwil

Ab Samstag, 20. April 2024, steht auf dem Pausenplatz der Primarschule Niederhelfenschwil ein Pumptrack. Während 4 Wochen steht er allen Bewegungsfreudigen kostenlos zur Verfügung. Der Pumptrack darf mit Velos, Scootern, Skateboards, Laufrädern und Inlineskates befahren werden. Motorisierte Fahrzeuge sind nicht gestattet. **Das Tragen eines Helms ist obligatorisch.** Weitere Schutzausrüstung wird dringend empfohlen. Während geplanten Unterrichtseinheiten und in den Pausen wird der Pumptrack von den Lehrkräften beaufsichtigt. In der Freizeit ist keine Aufsicht vor Ort. Die Benutzung der Anlage erfolgt auf eigene Gefahr, die Verantwortung liegt bei den Nutzerinnen und Nutzern sowie deren Erziehungsberechtigten. Während der Schulzeit haben Schulklassen Vorrang. Wer den Pumptrack besucht, verlässt ihn und seine Umgebung sauber. Es gelten die üblichen Ruhezeiten.

Viel Spass beim Ausprobieren!

*Schulrat und Schulleitung*

---

### Erteilte Baubewilligungen

Thalmann Daniel und Christine, Birkenstrasse 3, 9525 Lenggenwil, Umnutzung Sitzplatz zu beheiztem Wohnraum, Birkenstrasse 3, 9525 Lenggenwil, Grundstück Nr. 1658, Versicherungs-Nr. 1460

Boppart Daniel, Hofen 5, 9527 Niederhelfenschwil, Neubau Photovoltaikanlage, Hofen 5, 9527 Niederhelfenschwil, Grundstück Nr. 531, Versicherungs-Nr. 133

Brändle Wilhelm, Oberhueb 604, 9525 Lenggenwil, Neubau Kamin, Oberhueb 604, 9525 Lenggenwil, Grundstück Nr. 1455, Versicherungs-Nr. 604

Reichmuth-Huwiler Konrad, Sonnenberg 38, 9527 Niederhelfenschwil, Neubau Photovoltaikanlage auf Scheunendach und an Fassade, Sonnenberg 38, 9527 Niederhelfenschwil, Grundstück Nr. 694, Versicherungs-Nr. 666

Giger Bruno, Letten 956, 9526 Zuckenriet, Neubau Photovoltaikanlage an West-Fassade der Scheune, Letten 957, 9527 Zuckenriet, Grundstück Nr. 273, Versicherungs-Nr. 957

### Genehmigungen im Meldeverfahren

Pfiffner Thomas und Beatrice, Billwilerstrasse 1, 9527 Niederhelfenschwil, Platz für Hot Tub erstellen, Billwilerstrasse 1, 9527 Niederhelfenschwil, Grundstück-Nr. 1842

*Gemeinderat / Bauverwaltung*

---

## Öffentliche Auflage Baugesuche

Folgende Baugesuche liegen bis 24. April 2024 öffentlich auf:

### Gesuchsteller

Schmidhauser Mathieu und Christina, Sonnenwies 17, 9527 Niederhelfenschwil

### Bauvorhaben

Installation einer Luft-/Wasser-Wärmepumpe

### Standort / Grundstück

Sonnenwies 17, 9527 Niederhelfenschwil, Grundstück Nr. 1666

### Gesuchsteller

Zehnder Beat und Schellenbaum-Römer Monika, Bläuel 870, 9526 Zuckenriet

### Bauvorhaben

Montage Photovoltaikanlage an Süd- und Westfassade

### Standort / Grundstück

Bläuel 870, 9526 Zuckenriet, Grundstück Nr. 264

*Bauverwaltung*

---

## Zivilstandsnachrichten 1. Quartal 2024

### Geburten

2. Februar 2024 in Herisau AR

Hälg Noah Peter, Sohn des Hälg Remo Daniel und der Lampert Tabea, wohnhaft in Niederhelfenschwil, Billwilerstrasse 3

4. Februar 2024 in Herisau AR

Helfenberger Emilia Grace, Tochter des Helfenberger Jürg Othmar Stefan und der Helfenberger Sarah Gabriela, wohnhaft in Zuckenriet, Bachstrasse 7

6. Februar 2024 in St. Gallen SG

Heil Nelio, Sohn des Heil Calvin und der Heil Claudia, wohnhaft in Zuckenriet, Webereistrasse 5

13. Februar 2024 in Herisau AR

Zehnder Timo, Sohn des Zehnder Raoul und der Zehnder Seraina, wohnhaft in Lenggenwil, Unterhueb 615

28. Februar 2024 in St. Gallen SG

Schäppi Yara, Tochter des Schäppi Mario Carlo und der Schäppi Patrizia, wohnhaft in Niederhelfenschwil, Oberer Reckholder 19

8. März 2024 in St. Gallen SG

Rieser Luana, Tochter des Rieser Pascal und der Rieser Laura, wohnhaft in Zuckenriet, Dorfweg 4

16. März 2024 in Wil SG

Todoran-Ivacson Mihály, Sohn des Todoran-Ivacson Mihály Gero und der Todoran-Ivacson Magdolna-Katalina, wohnhaft in Zuckenriet, Hauptstrasse 23

28. März 2024 in Niederhelfenschwil SG

Lehmann Johanna, Tochter des Lehmann Joachim und der Lehmann Jaël, wohnhaft in Niederhelfenschwil, Letten 1035

### Trauungen

15. März 2024 in Wil SG

Signer Manuel und Frosio Manuela, wohnhaft in Zuckenriet, Ueli Rotachweg 2a

*Einwohneramt*

---

## Amtliche Todesanzeige

Schwarzentruber geb. Riedweg, Juliana Jda, geboren am 03.11.1926, von Römerswil LU, verwitwet, wohnhaft gewesen in Niederhelfenschwil, mit Aufenthalt im Bürgerhof Wohnen im Alter, Bischofszell, ist am 3. April 2024 in Bischofszell TG verstorben. Die Urnenbeisetzung mit anschliessender Abданkungsfeier findet am Donnerstag, 11. April 2024 um 14.00 Uhr bei der Kirche Niederhelfenschwil statt.

*Bestattungsamt*

---

## «Niederhelfenschwil blüht auf» / Gartenwettbewerb

**Gartenwettbewerb |** Am 21. März 2024 fand die Infoveranstaltung zu «mehr Biodiversität in unseren Gärten» und zum Gartenwettbewerb statt. Interessierte Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde konnten Neues über Biodiversitätsförderung erfahren, bereits Bekanntes auffrischen und eine angeregte Diskussion über das Thema führen. Die Anmeldung für den Gartenwettbewerb ist bis zum Dienstag, 30. April 2024 weiterhin möglich. Sie finden das Anmeldeformular auf unserer Website [www.niederhelfenschwil.ch](http://www.niederhelfenschwil.ch) unter Ämter/Landwirtschaftsamt/Vernetzungsprojekt 2017 bis 2024. Wir freuen uns auf viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Gartenwettbewerb.

**Heckenbestellaktion** | Weiter möchten wir Sie auf die Heckenbestellaktion aufmerksam machen. Für Fr. 5.– pro Stück können bis zum 16. August 2024 einheimische Heckenpflanzen bestellt werden. Das Bestellformular finden Sie ebenfalls auf unserer Website. Die oben genannten Dokumente sowie Biodiversitätsbroschüren und Samentütchen liegen auch beim Front-Office auf. Die Samentütchen beinhalten eine bunte Samenmischung mit wertvollen, einheimischen Stauden und Gräsern. Auch hier dürfen Sie sich gerne bedienen, ganz unter dem Motto «Niederhelfenschwil blüht auf».

**Natur-, Landwirtschafts- und Vernetzungskommission**

## Gemeinsam vielfältig mit der Kulturbühne 2024

Kulturschaffende bieten während 10 Tagen einen bunten Strauss an Veranstaltungen und Aktionen für Kulturinteressierte und solche, die es noch werden wollen. **Vom Freitag, 26. April bis Sonntag, 5. Mai 2024** tauchen wir ein in die wunderbare Welt der Kultur.

**Programm** | Bald ist es soweit! Die 3. Ausgabe der Kulturbühne startet in gut drei Wochen. Nach der grossen Teilnahme trotz Covid und dem positiven Echo nach der letzten Durchführung wurde sogleich mit der Planung für eine 3. Ausgabe gestartet. Über 700 Kulturschaffende aus der Region präsentieren im Rahmen der Kulturbühne 2024 Theater, Konzerte, Kunstausstellungen, Tanzaufführungen und vieles mehr. Das umfangreiche Programm widerspiegelt ganz nach dem Motto «Gemeinsam vielfältig» die bunte, abwechslungsreiche und lebhaftige ThurKultur-Region. Von Geschichten über Piraten und Prinzessinnen über musikalischen Genuss in allen Genres bis zum Atelierbesuch bei Künstlerinnen und Künstlern ist für jeden Geschmack etwas dabei. Während 10 Tagen soll das regionale Kulturschaffen im Rampenlicht stehen. Die Kulturbühne 2024 ist eine wunderbare Möglichkeit, sich auf eine kulturelle Entdeckungsreise zu begeben und unbekannte Orte, neue Kunstformen und interessante Kunstschaffende kennenzulernen und zu erleben.

**Organisation und Ausstellung** | Für das Organisationskomitee war die Planung der Kulturbühne 2024 eine spannende Aufgabe. Den Kontakt zu möglichst allen Kunst- und Kulturschaffenden aus den 22 ThurKultur-Gemeinden zu suchen und zu pflegen, war zwar eine Herausforderung und erforderte viel Geduld. Gleichzeitig bereitete der Austausch aber auch viel Freude. Das Organisationskomitee suchte gezielt auch nach neuen Personen und Veranstaltenden, um auch ihnen eine Bühne anzubieten. So haben sich über 60 Kulturschaffende fürs Mitmachen an der Kulturbühne angemeldet. Die Kulturbühne will auch als Netzwerk funktionieren, um gemein-

same Veranstaltungen zu ermöglichen und zu fördern. Für die Kulturbühne 2024 haben alle ThurKultur-Mitglieder zusammengespant. Jede Gemeinde hat ein individuelles Puzzleteil gestaltet. Alle Einzelteile werden anlässlich der Eröffnung am 26. April 2024 zu einem Ganzen zusammengesetzt. Bestaunen kann man das Werk danach in der KIKerIKI-Ausstellung in Kirchberg.

**Übersicht** | Dieses Mal wird es einen kleinen «Live-Stream Promotionsfilm» geben, der diese bunten Kulturbühne-Tage wunderbar zusammenfassen wird. Das Programmheft bietet einen Überblick über alle Veranstaltungen im Rahmen der Kulturbühne 2024. Es kann im Info-Center der Stadt Wil an der Marktgasse 62 oder bei der Geschäftsstelle ThurKultur, Säntisstrasse 2a, gratis bezogen werden. Alle Veranstaltungen sind auch auf der Website [www.kulturbuehne2024.ch](http://www.kulturbuehne2024.ch) aufgeführt.

## KALENDER

### LEGENDE

📍 Ort    👤 Veranstalter

**12. APRIL 2024, 19.00 UHR / 13. APRIL 2024, 14.30 UHR**

## Musicalaufführung Bartimäus

📍 Turnhalle, Neukirch an der Thur

👤 Evang. Kirchgemeinden Neukirch a. d. Thur und Schönholzerswilen

Über 30 Kinder aus der Umgebung üben die biblische Geschichte vom blinden Bettler «Bartimäus» ein. Sein Leben scheint hoffnungslos — bis er Jesus begegnet. Mit Liedern und Theater erzählen die Kinder seine Geschichte. Zu den beiden Aufführungen sind alle herzlich willkommen. Eintritt frei — Kollekte.

Am Samstag, 13. April 2024, sind anschliessend alle zum Zvieri eingeladen. Weitere Infos unter der Website [www.neukirch.ch](http://www.neukirch.ch).

**12./13./14./19./20. APRIL 2024**

## «Der Geisterzug» erreicht Lenggenwil

📍 Turnhalle, Lenggenwil

👤 Theater Lenggenwil

Das Theater Lenggenwil bringt die Legende vom «Geisterzug» und seinem wahnsinnigen Lokführer auf die Bühne. Geniessen Sie einen Abend in charmanter Atmosphäre, köstliche Menüs und eine fesselnde Vorstellung. Erleben Sie das unvergessliche Theatererlebnis und erfahren Sie die tiefgründigen Mythen von 1920 hautnah. Denn eine Nacht in einem schäbigen Wartesaal zu verbringen ist ungemütlich, aber nicht das ganze Übel. Genau 20 Jahre ist es her, als sich an diesem gottverlassenen Bahnhof ein ungeheures Zugunglück ereignete. Unbeeindruckt

lauschen die gestrandeten Passagiere: Ein Geisterzug, der den Tod bringen könne. Gibt es diesen gespenstischen Zug tatsächlich? Sichern Sie sich die besten Sitzplätze online über die Website [www.theater-lenggenwil.ch](http://www.theater-lenggenwil.ch). Für spontane Theaterfreunde gibt es vereinzelte Tickets an der Abendkasse.

### Vorstellungen:

**12. bis 14. April 2024 / 19. und 20. April 2024**

Wir freuen uns, Sie auf eine einzigartige «Reise» mitzunehmen!

**17. APRIL 2024, 19.30 UHR**

### Workshop «Kleinigkeiten aus der Natur»

- 📍 Schulküche, Sproochbrugg
- 👤 Landfrauen Niederhelfenschwil Lenggenwil Zuckenriet

Wir stellen mit Kleinigkeiten aus der Natur verschiedene Sachen her... Lasst euch überraschen, denn es ist essbares, würziges, dekoratives, scharfes, duftendes und guttuendes dabei... An verschiedenen Posten werden Frauen aus unserem Verein mit euch zusammen Naturprodukte herstellen, kreieren, zubereiten und gestalten. Bestimmt ist auch für dich etwas mit dabei! Kosten: Fr. 20.– inkl. Apéro und Dokumentation.

Wir sind überzeugt, dass wir euch einige Tipps und Tricks vermitteln können und freuen uns auf einen tollen Abend mit euch.

**23. APRIL 2024, 18.30 UHR**

### Besuch Feuchtgebiet Hasenholz

- 📍 Hasenholz
- 👤 Naturschutz Niederhelfenschwil – Zuzwil

Sehr gerne laden wir alle Interessierten zu einer Begehung unseres vereinseigenen Feuchtgebiets Hasenholz ein. Gerne zeigen wir Ihnen dieses wertvolle Gebiet für Flora und Fauna. Mit etwas Glück können wir die verschiedensten Amphibien und Vögel beobachten. Wir treffen uns um 18.30 Uhr auf dem Parkplatz des Kleinkaliber-Schützenvereins Lenggenwil. Nach der Begehung sind alle herzlich eingeladen, den Abend im Röhrlbad beim Grillen ausklingen zu lassen. Bitte bringt euer Grillgut selbst mit. Für Feuer ist gesorgt. Im Namen des Naturschutzvereins freuen wir uns auf viele interessierte Gäste.

**23. APRIL 2024, 20.00 UHR**

### 39. Hauptversammlung

- 📍 Raum fürs Dorf, Kulturgebäude Lenggenwil
- 👤 Verein Dorfbühne Lenggenwil

Wir laden alle Einwohnerinnen und Einwohner von Lenggenwil zur 39. Hauptversammlung ein. Im Anschluss an die HV wird ein kleiner Imbiss serviert. Wir freuen uns auf eure Teilnahme.

**1. MAI 2024, ZEIT OFFEN**

### Schnuppertag und Anmeldung Waldspielgruppe Mulwurf

- 📍 Buechwald
- 👤 Waldspielgruppe Mulwurf, Niederhelfenschwil

Den Wald und die Natur entdecken, mit dem Holzhammer Baumnüsse knacken, sägen, mit Schaufeln, Rechen und Hacken schaffen, Feuer machen, erstes sanftes Lösen von den Eltern, Freundschaften schliessen, werken, .....

Neugierig geworden? Wir freuen uns, wenn du unser Waldspielgruppenkind wirst. Jeweils am Freitagmorgen begleiten wir Kinder ab 3 Jahren in den Buechwald. Jüngere Kinder gerne auf Anfrage und vorgängigem Schnuppertag. Am 1. Mai 2024 findet der Schnuppertag für die zukünftigen Waldkinder statt. Anmeldungen für die Waldspielgruppe und den Schnuppertag nehmen wir gerne entgegen.

**3. MAI 2024, 18.30 UHR**

### Hauptversammlung

- 📍 Aula, Sproochbrugg
- 👤 Frauengemeinschaft Niederhelfenschwil / Zuckenriet

Wir laden alle Frauen ganz herzlich zu unserer HV ein. Wir freuen uns auf einen informativen und geselligen Abend mit euch. Um 18.30 Uhr steht das Abendessen bereit.

Kosten für Nachtessen inkl. alkoholfreie Kaltgetränke:  
Mitglieder FG und KIMAPA Fr. 25.– / Nichtmitglieder Fr. 35.–.

Den Jahresbeitrag von Fr. 20.– nehmen wir gerne in einem mit deinem Namen beschrifteten Couvert an der Kasse entgegen. Anmeldungen bitte bis Dienstag, 30. April 2024 an Yvonne Erni, Tel. 071 352 41 54 / E-Mail [yerini@gmx.ch](mailto:yerini@gmx.ch) oder Isabel Hollenstein, Tel. 071 385 02 59.

5. MAI 2024, 10.00 UHR

## Kulturbühne – Gardi Hutter zu Gast in der Kobesenmühle

📍 Kobesenmühle, Niederhelfenschwil  
 📍 Stiftung Kobesenmühle / Bibliothek Sproochbrugg

Im Rahmen der Kulturbühne 2024 ist die bekannteste Clownin der Schweiz, Gardi Hutter und die Autorin Denise Schmid zu Gast. Sie lesen und erzählen aus der Biografie «Trotz allem. Gardi Hutter». Der Anlass ist eine Mischung aus Lesung und Gesprächen und offenbart einen Blick hinter die Kulissen einer künstlerischen Biografie, die geprägt war von einer katholischen Kindheit, durchdrungen von einer rebellischen Achtundsechzigerin und am Ende zu einer der vielleicht witzigsten Schweizer Feministinnen wurde. Bei einem Apéro (Unkostenbeitrag) bietet sich die Möglichkeit für eine Begegnung mit Gardi Hutter und Denise Schmid.

Anschliessend an die Lesung ist die Ausstellung in der Kobesenmühle geöffnet – und auch am Sonntag, 28. April 2024, jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Anmeldung per E-Mail an [bibliothek@sproochbrugg.ch](mailto:bibliothek@sproochbrugg.ch) oder [info@kobesenmuehle.ch](mailto:info@kobesenmuehle.ch).

8. MAI 2024, 19.30 UHR

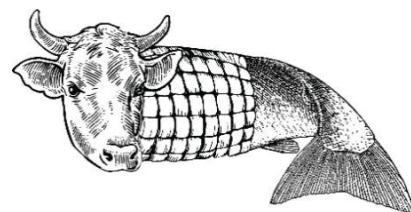
## Gemeinsame Maiandacht

📍 Kirche Oberbüren, Im Dorf 6, 9245 Oberbüren  
 📍 Frauengemeinschaften Niederhelfenschwil / Zuckenriet und Lenggenwil

Herzliche Einladung zur gemeinsamen Maiandacht in der Kirche in Oberbüren. Die Abfahrt ist um 19.00 Uhr. Um Fahrgemeinschaften zu bilden, treffen wir uns in Niederhelfenschwil und Zuckenriet bei den Primarschulen; in Lenggenwil beim Lehrerparkplatz.

**TREMIX**  
**OPEN AIR**  
**KINO**  
 26. April 2024  
 20:30 Uhr  
**EINTRITT: CHF 8.00**  
**INKL. 1 POPCORN UND 1 GETRÄNK**  
 AUF DEM SCHULHAUSPLATZ, EVT. DECKE MITNEHMEN  
 BEI SCHLECHT WETTER IM MEHRZWECKGEBÄUDE  
 FÜR ALLE 5.-9. KLÄSSLER VON LENGGENWIL  
 NIEDERHELFSCHWIL, ZUCKENRIET, ZÜBERWANGEN UND ZUZWIL  
 FÜR DIE ERWACHSENEN BEGLEITPERSONEN ODER BEVÖLKERUNG GIBT ES  
 EINE ECKE MIT KAFFEE & ALKOHOLFREIE GETRÄNKE.  
 PLÄTZE BEGRENZT, ANMELDUNG BIS 19.04. ERWÜNSCHT.  
 Bia Horvath, 077 451 80 61,  
[bia.horvath@niederhelfenschwil.ch](mailto:bia.horvath@niederhelfenschwil.ch)

## JEDEN MITTWOCH IM MAI SPIESSLIGRILL



**Spiessligrill à discretion** – ein unvergesslicher Grillabend in ungezwungener Atmosphäre. Wir bieten eine grosse Auswahl an Fleisch, Fisch und Gemüse sowie verschiedene Beilagen und hausgemachte Saucen. Für Fleischliebhaber und Vegetarier.

**Jeden Mittwochabend im August ab 18:00 Uhr**  
 Preis exklusiv Getränke: **pro Person 54.–**

Der Spiessligrill ist auch für Ihren persönlichen Anlass ab 25 Personen buchbar.

Wir freuen uns auf Ihre  
 Reservation:  
 Tel. 071 422 20 91  
[www.alte-herberge.ch](http://www.alte-herberge.ch)

LANDGASTHOF  
*Zur alten  
 Herberge*  
 NIEDERBÜREN